



### INSTRUCCIONES GENERALES Y VALORACIÓN

**Organización de la prueba:** esta prueba consta de dos opciones, de las que el alumno elegirá una y responderá a las preguntas que se formulan en la opción elegida.

**Tiempo para realizar la prueba:** una hora y treinta minutos.

**Calificación:** La primera cuestión (traducción) podrá alcanzar una puntuación máxima de 5 puntos. Las cuestiones 2, 3 y 4 un máximo de 1 punto. La cuestión 5 un máximo de 2 puntos.

#### OPCIÓN A

#### TEXTO

Equécrates pregunta a Fedón acerca de la muerte de Sócrates

ΕΧΕΚΡΑΤΗΣ. Αὐτός, ὦ Φαίδων<sup>1</sup>, παρεγένου<sup>2</sup> Σωκράτει<sup>3</sup> ἐκείνη τῇ ἡμέρᾳ ἣ τὸ φάρμακον ἔπιεν<sup>4</sup> ἐν τῷ δεσμοτηρίῳ, ἢ ἄλλου τινὸς ἤκουσας;

ΦΑΙΔΩΝ. Αὐτός, ὦ Ἐχέκρατες<sup>5</sup>.

ΕΧΕΚΡΑΤΗΣ. Τί οὖν δὴ ἐστὶν ὃ εἶπεν ὁ ἀνὴρ πρὸ τοῦ θανάτου; καὶ πῶς ἐτελεύτα;

Adaptación de Platón, *Fedón* 57 a

**NOTAS:** 1) Φαίδων, -ωνος, Fedón; 2) segunda persona de singular del aoristo de indicativo de la voz media del verbo παραγίνομαι; 3) Dativo de Σωκράτης, -ους, Sócrates; 4) aoristo de πίνω 5) Vocativo de Ἐχεκράτης, -ους, Equécrates;

#### CUESTIONES:

1. Traduzca el texto.
2. Analice morfológicamente los siguientes términos: δεσμοτηρίῳ, τινὸς, ἐτελεύτα, ἤκουσας. En las palabras que se declinan debe indicar género, número y caso y el enunciado de la palabra según figura en el diccionario; en las formas verbales personales debe indicar voz, modo, tiempo, número y persona, así como la primera persona del presente de indicativo activo o medio correspondiente, según figure en el diccionario.
3. Analice sintácticamente Τί οὖν δὴ ἐστὶν ὃ εἶπεν ὁ ἀνὴρ πρὸ τοῦ θανάτου;
4. Busque en el texto palabras relacionadas etimológicamente con las siguientes palabras españolas y explique el significado de las palabras castellanas en relación con su etimología:

Palabra española	Palabra griega	Significado de la palabra española en relación con su etimología
<i>farmacia</i>		
<i>autopsia</i>		
<i>tanatorio</i>		
<i>acústica</i>		

5. Desarrolle una de los dos temas siguientes:
  - a) Géneros literarios en verso y en prosa
  - b) Rasgos de la épica. Resuma el contenido de la *Iliada*

OPCIÓN B

TEXTO

Operación de ayuda por parte de Cabrias

Μετὰ δὲ ταῦτα Χαβρίας<sup>1</sup> ἐξέπλει<sup>2</sup> εἰς Κύπρον<sup>3</sup> ἔχων πελταστὰς ὀκτακοσίους καὶ δέκα τριήρεις, προσλαβὼν δὲ καὶ Ἀθήνηθεν<sup>4</sup> ἄλλας ναῦς καὶ ὀπλίτας. αὐτὸς δὲ τῆς νυκτὸς ἀποβάς<sup>5</sup> εἰς τὴν Αἴγινα<sup>6</sup> ἐν κοίλῳ χωρίῳ ἐνήδρευσεν, ἔχων τοὺς πελταστὰς.

Adaptación de Jenofonte, *Helénicas*, 5. 1. 10

NOTAS: 1) Χαβρίας, -ου: Cabrias; 2) de ἐκπλέω; 3) Κύπρος, -ου: Chipre; 4) Adverbial: “desde Atenas”; 5) ἀποβάς: nominativo singular masculino del participio de aoristo activo de ἀποβαίνω; 6) Αἴγινα, -ας: Egina, isla próxima a Atenas.

CUESTIONES:

1. Traduzca el texto.
2. Analice morfológicamente los términos νυκτὸς, ἐνήδρευσεν, προσλαβὼν, τριήρεις. En las palabras que se declinan debe indicar género, número y caso y el enunciado de la palabra según figura en el diccionario; en las formas verbales personales debe indicar voz, modo, tiempo, número y persona, así como la primera persona del presente de indicativo activo o medio correspondiente, según figure en el diccionario.
3. Analice sintácticamente μετὰ δὲ ταῦτα Χαβρίας ἐξέπλει εἰς Κύπρον ἔχων πελταστὰς ὀκτακοσίους καὶ δέκα τριήρεις.
4. Busque en el texto palabras relacionadas etimológicamente con las siguientes palabras españolas y explique el significado de las palabras castellanas en relación con su etimología:

Palabra española	Palabra griega	Significado de la palabra española en relación con la etimología
<i>periplo</i>		
<i>autista</i>		
<i>década</i>		
<i>náutico</i>		

5. Escriba sobre uno de los dos temas siguientes:
  - a) El género literario de la historiografía: características y autores.
  - b) La comedia griega.

## GRIEGO II

### CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

- 1) En la traducción se valorará especialmente la corrección en la traducción de las estructuras sintácticas, el reconocimiento de las formas morfológicas y el acierto en el sentido general del texto, aun cuando algún término no reciba una interpretación léxica exacta.
- 2) Se puntuará el acierto en el análisis de cada palabra con 0,25 de punto. Se tomará en cuenta el análisis de cada palabra, y la puntuación total de la pregunta se redondeará de modo que sea 0, 0,25, 0,5 0,75 o 1.
- 3) Se valorará sobre todo el acierto en la identificación de los tipos de estructura sintáctica (sintagma nominal, oración principal, oración subordinada) y en la función de los constituyentes de cada estructura. No debe valorarse el análisis morfológico que se haga en este apartado.
- 4) Se puntuará el acierto en cada palabra con 0,25 de punto. Se tomará en cuenta la respuesta dada a cada palabra, y la puntuación total de la pregunta se redondeará de modo que sea 0, 0,25, 0,5 0,75 o 1.
- 5) Se valorará tanto la información que se aporte en el desarrollo del tema, como la organización coherente de las ideas y el texto, así como la corrección sintáctica.